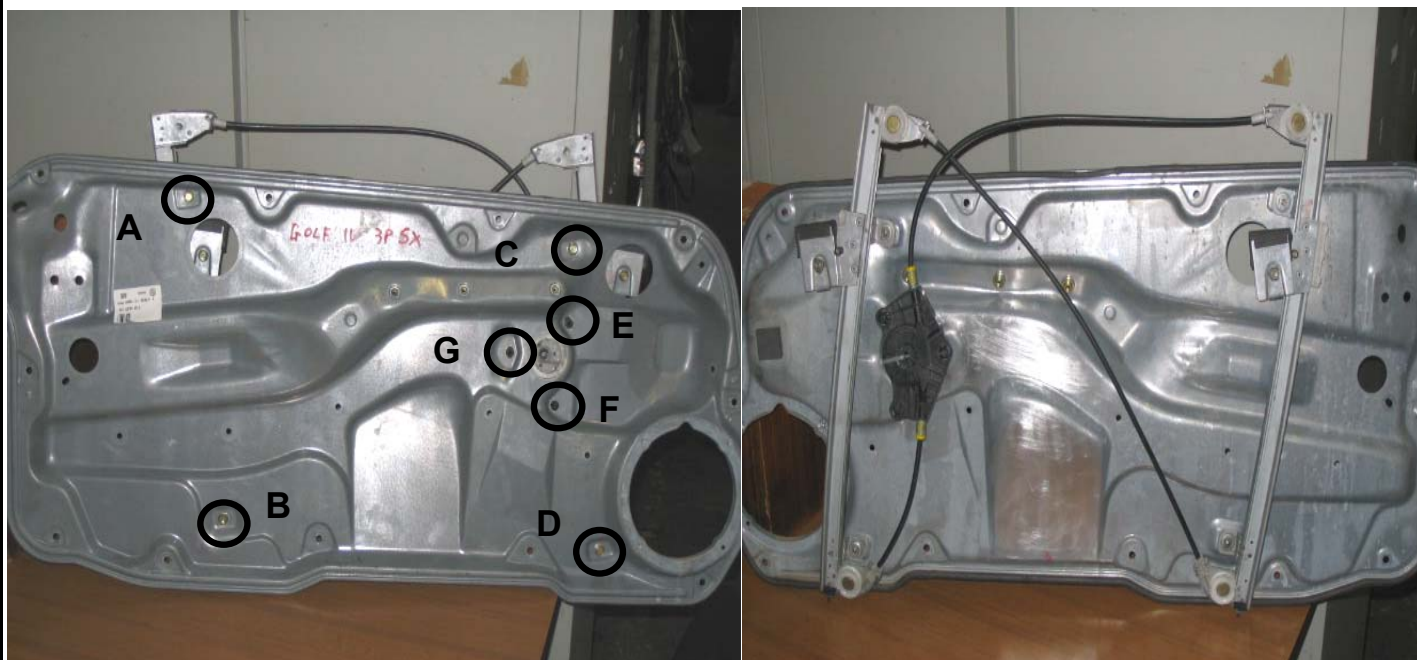


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE
HOW TO FIX IT - INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - EINBAUANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE MONTAJE**VOLKSWAGEN GOLF / BORA 4^aserie 3 P - 1998->2002****ref.100025-100026**solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAUAnteriore - Avant - Front - Anterior
Εμπρόςθιος - Vorne - DelanteroPosteriore - Arrière - Rear - Posterior
Οπίσθιος - Hinten - Trasero

Adattabilità - Adapter - Adapt - Aplicações - ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑ - Ersetzt - Compatible:

Ds-R (1J3837462F)

Sn-L (1J3837461F)

Informativa - Information - Enquiry - Informação - ΣΧΟΛΙΑ - Hinweis - Información :

- I punti di ancoraggio indicati A-B-C-D-E-F-G corrispondono agli STESSI PUNTI DI ANCORAGGIO dell'alzacristallo originale.
- Les points d'ancrage indiqués A-B-C-D-E-F-G sont les mêmes de la pièce d'origine.
- The fixation points showed A-B-C-D-E-F-G correspond to the ones of the genuine part.
- Os pontos de apoio indicados em A-B-C-D-E-F-G correspondem aos MESMOS PONTOS DE APOIO do elevador original
- Τα σημεία επαφής που παρουσιάζονται ως A-B-C-D-E-F-G αντιστοιχούν στα ίδια με τα γνήσια ανταλλακτικά
- Die Befestigungspunkte A-B-C-D-E-F-G entsprechen denen des Original-Teiles
- Los puntos de anclaje marcados A-B-C-D-E-F-G son los mismos del elevalluna original

segue **VOLKSWAGEN GOLF / BORA 4[^]serie 3 P - 1998 ->2002**

ref.100025-100026

solo meccanismo - NO PANNELLO
mechanism only - NO PANEL
mécanisme (pas de moteur) - PAS DE PANNEAU

ITALIANO

ATTENZIONE:

Dopo aver installato il nostro meccanismo, si noterà che la chiusura e apertura automatica NON FUNZIONANO.

Perchè siano ripristinate tali funzioni, procedere come segue:

- con la chiave di accensione inserita, azionare il tasto di salita portando il vetro a tamponamento mantenendolo premuto per circa 3 secondi.

In questo modo, la procedura di autoapprendimento è completata, abilitando tutte le funzioni relative all'alzacristallo.

FRANÇAIS

ATTENTION:

Après avoir installé notre mécanisme, la fermeture et l'ouverture automatique NE FONCTIONNENT PAS. Afin que ces fonctions soient réactivées, veuillez procéder comme suit :

- avec la clé démarrage insérée, appuyer sur la commande de lève-vitre et s'assurer que la vitre soit parfaitement fermée. Maintenir l'interrupteur en fonction pour 3 secondes . Ainsi la procédure d'apprentissage automatique sera complétée et toutes les fonctions relatives au lève-vitre seront de nouveau habilitées.

ENGLISH

BE CAREFUL:

After fitting our mechanism it will be necessary to RE-ESTABLISH the auto functions:

- turn the ignition on and press window switch to rise glass at the top keeping it pressed for 3 seconds.

In this way the initializing procedure is completed and all window lifter functions will be enabled

DEUTSCH

VORSICHT:

Nach Montage des Fensterheber-Mechanismus ist es erforderlich, die Funktionen neu zu initialisieren:

- Die Zündung einschalten, mit Hilfe des Schalters das Fenster ganz nach oben fahren und für weitere 3 Sekunden den Schalter gedrückt halten.

Der Initialisierungsprozess ist damit abgeschlossen, und die Funktionen des Fensterhebers sind wieder aktiviert.

ESPAÑOL

ATENCIÓN:

Después del montaje de nuestro mecanismo, notarán que el cierre y la apertura automática NO FUNCIONAN. Para que sean restablecidas estas funciones, proceder como sigue :

- introducir la llave de contacto, presionar el botón del elevalunas haciendo subir el cristal hasta arriba, y mantenerlo presionado durante 3 segundos. De esta manera las funciones electrónicas adicionales del elevalunas, serán memorizadas y restablecidas de nuevo.